

Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

Pastoral Team



Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

Parochial Vicar

Rev. George Kurian

Parish Deacon

Mr. John Solarte

Director of Liturgy

Maria Batres

Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

Music Director

Mr. Juan Valencia

In Residence

Msgr. John Vesey

Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Parish Office Hours

Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.



Twenty-third Sunday in

Ordinary Time

September 8, 2024

Blessing of the Sick:

Is celebrated on the First Saturday of each month at the 9:00am Mass in Spanish and at the 12:15pm Mass in English. At other times just ask one of the Priests.

Bendicion de los Enfermos:

Se celebra el Primer Sábado de cada mes en la Misa de 9:00am en Español y en la Misa de 12:15pm en Inglés. Otros días por favor hablar con uno de los Sacerdotes.

Baptism Registration for English and Spanish takes place at the Rectory Office. Please call for more information.

Las inscripciones para los Bautismos en inglés y español son en la Oficina Parroquial. Llame para mas informacion.

Marriages:

Arrangements must be made at least 6 months before the desired date. No arrangements should be made before speaking to the Priest.

Matrimonios:

Arreglos para la boda deben hacerse por lo menos 6 meses antes de la fecha escogida. Antes de comenzar los arreglos, por favor hablar con el Sacerdote.

Religious Education:

88-13 Parsons Blvd. Jamaica, NY 11432.

Telephone: (718) 739-2003

Youth Ministry:

Mrs. Evelin Herrera

Telephone (718) 739-2003 / (929) 389-6516

New Parishioners:

Please come to the Parish office to register and to participate in the Tithing Program. The Parish will not give permission or recommendation letters to anyone who is not registered in the Parish.

Nuevos Feligreses:

Por favor acercarse a la oficina Parroquial para registrarse como miembros de la Parroquia y para participar en el programa del Diezmo. De lo contrario no podremos expedir ningún tipo de cartas de recomendación.

Devotions/Prayer Groups:

O. L. of Miraculous Medal Novena: Every Monday after 12:15pm Mass

Rosary: Monday – Saturday: before 12:15pm Mass

Divine Mercy Chaplet: Monday – Saturday after the 12:15pm Mass

Exposition of the Blessed Sacrament: Fridays from 1:00pm to 6:30pm. Benediction 6:30pm

Legion of Mary: every Saturday at 5:00pm in the Evangelization Center.

Grupos de Oraciones:

Rosario: Lunes a Viernes: a las 6:00pm

Renovación Carismática Maria Auxiliadora: Todos los Viernes a las 7:45pm

Ministerio Juvenil Carismatico: Todos los Lunes a las 7:45pm

Ministerio de Matrimonio Carismatico: Todos los Lunes a las 7:45pm

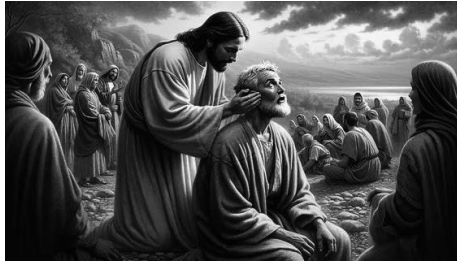
Jornadistas: Todos los Martes y Viernes a las 8:00pm y todos los Domingos a las 3:00

Legion de Maria: Todos los Jueves a las 5:30pm

Camino Neocatecumenal: NCW1: todos los Martes a las 8:00pm, NCW2y NCW3: todos los Miercoles a las 8:00pm

Cursillo de Cristiandad: Todas Los Sabados a las 4:30 p.m. y Domingos a la 1:00 p.m.

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME



Mass Intentions

Sunday, September 8th

7:00 A.M. Sophia Godinez (Cumpleaños)

9:00 A.M. † Souls in Purgatory / Acción de Gracias a la Virgen del Cisne/ Meenach Dhani (Birthday) / Carlos Stennett (Birthday)/

11:00 A.M. † Toda Las Almas / † Cristian Amado Saguier / † Daniel Rocano/ † Rafael Ernesto Lambert Mendez / Sophia Godinez (Birthday)/ Acción de Gracias a la virgen del Cisne.

1:00 P.M. José Armando Guzhnay (Acción de Gracias por su salud y vida)

Monday, September 9th

Saint Peter Claver, Priest

12:15 P.M. Thanksgiving to Jesus and all the Saints

7:00 P.M. † Jacinto Reyes & Ely Reyes

Tuesday, September 10th

12:15 P.M. Nancy Goldstein

7:00 P.M. Oscar Garcia (cumpleaños)

Wednesday, September 11th

12:15 P.M. Nancy Goldstein

7:00 P.M. Por todo los que murieron en 9/11/2001

Thursday, September 12th

The Most Holy Name of Mary

12:15 P.M. Thanksgiving to God & the Virgin Mary

7:00 P.M. † Juventino Ariza

Friday, September 13th

Saint John Chrysostom, Bishop and Doctor of the Church

12:15 P.M. Juventino Ariza

6:30 P.M. *Benediction*

7:00 P.M. † Miguel Antonio Cardena

Saturday, September 14th

The Exaltation of the Holy Cross

9:00 A.M. Por los Feligreses de Presentación

12:15 P.M. For the parishioners of Presentation

5:30 P.M. Christopher M. (Blessings)

7:00 P.M. Señor de Esquipulas



Next Sunday's Readings

Is 50:5-9

Jas 2:14-18

Mark 8:27-35

Special Prayers / Oraciones Especiales



For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:

Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulos, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemfjo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo, Elsa Lambert de Cortorreal

Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:

in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos: por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

Árbol de la vida / Tree of life



A tribute of love / Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias; aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other momentous occasions.

For more information, please call the Rectory.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

“He makes the deaf hear and the mute speak.” Are you being called to discipleship as a priest, deacon or in the consecrated life? Contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or email: vocations@diobrook.org.

“Hace oír a los sordos y hablar a los mudos”. ¿Estás siendo llamado al discipulado como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llame a la Oficina Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: vocations@diobrook.org.

Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

Monday/ Lunes: Lk 6:6-11

Tuesday/Martes: Lk 6:12-19

Wednesday / Miércoles: Lk 6 :20-26

Thursday / Jueves: Lk 6:27-38

Friday / Viernes: Lk 6:39-42

Saturday / Sábado: Jn 3:13 -17

Sunday / Domingo: Mk 8:27-35,



The Pastor's Message

Sunday, September 8th, 2024 –

Twenty Third Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1st Reading: Is 35:4-7; Psalm: 146:6-7, 8-9, 9-10;

2nd Reading: Jas 2:1-5; Gospel: Mk 7:31-37.

"¡Ephphatha, ¡Be opened!"

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday:

The Gospel passage tells us of a beautiful healing wrought by Jesus: "They presented him with a deaf-mute who, moreover, spoke with difficulty, and they begged him to lay his hand on him. He, moving away from the people, alone, put his fingers in her ears and touched her tongue with his saliva. And he lifted up his eyes to heaven, and groaned, and said to him, "Ephphatha," which means, "Be opened." His ears were opened, and instantly the bond of his tongue was loosened and he spoke correctly."

Jesus did not perform miracles like someone who moves a magic wand or snaps his fingers. That "moan" that he lets out at the moment of touching the ears of the deaf man tells us that he identified with the sufferings of the people, participated intensely in their misfortune, took charge of it. On one occasion, after Jesus had healed many sick people, the Evangelist comments: "He took our weaknesses and bore our infirmities" (Matthew 8:17).

The miracles of Christ are never ends in themselves; they are "signs". What Jesus did one day for a person on the physical plane indicates what He wants to do each day for each person on the spiritual plane. The man healed by Christ was deaf and dumb; He could not communicate with others, hear their voices, and express his own feelings and needs. If deafness and muteness consist in the inability to communicate correctly with one's neighbor, to have good and beautiful relationships, then we must immediately recognize that we are all, more or less, deaf-mute, and that is why Jesus addresses to all of them that cry of his: Ephphatha, open! The difference is that physical deafness does not depend on the subject and is completely blameless, while moral deafness is. Today the term "deaf" is avoided and we prefer to speak of "hearing impairment", precisely to distinguish the simple fact of not hearing from moral deafness.

We are deaf, for example, when we do not hear the cry for help that rises towards us and we prefer to put between ourselves and our neighbor the "double glass" of indifference. Parents are deaf when they do not understand that certain strange or disordered attitudes of their children hide a request for attention and love. A husband is deaf when he does not know how to see in his wife's nervousness the sign of tiredness or the need for clarification. And the same with regard to the spouse.

We are mute when we close ourselves, out of pride, in an elusive and resentful silence, while perhaps with a single word of excuse and forgiveness we could restore peace and serenity at home. We men and women religious have times of silence during the day, and sometimes we accuse ourselves in Confession by saying: "I have broken the silence". I think that sometimes we should accuse ourselves of the opposite and say: "I have not broken the silence".

What nevertheless decides the quality of a communication is not simply to speak or not to speak, but to speak or not to do it out of love. St. Augustine said to the people in a speech: It is impossible to know in all circumstances what is the right thing to do: whether to speak or to be silent, without correcting or letting something pass. Here then you are given a rule that applies to all cases: "Love and do what you will." Make sure that there is love in your heart; then, if you speak it will be out of love, if you are silent it will be out of love, and all will be well because from love comes nothing but good.

The Bible allows us to understand where the breakdown in communication begins, where our difficulty in relating to one another in a healthy and beautiful way comes from. While Adam and Eve were on good terms with God, their relationship with each other was also beautiful and ecstatic: "This is flesh of my flesh..." As soon as her relationship with God is interrupted by disobedience, the reciprocal accusations begin: "It was him, it was she...".

That is where you have to start again every time. Jesus came to "reconcile us to God" and thus reconcile us to one another. He does this above all through the sacraments. The Church has always seen in the apparently strange gestures that Jesus performs on the deaf-mute (he puts his fingers in his ears and touches his tongue) a symbol of the sacraments thanks to which he continues to physically "touch" us in order to heal us spiritually. For this reason, in baptism the minister performs on the baptized the gestures that Jesus made on the deaf-mute: he puts his fingers in his ears and touches the tip of his tongue, repeating the word of Jesus: Ephphatha, open yourself! (*Translated from Source: <http://www.homiletica.org>*).

FOOD PANTRY /

DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1st and 3rd
Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y
terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



SOUP KITCHEN /

COMIDA CALIENTE

One free hot meal every Thursday at 5:30 p.m.

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los Jueves a las 5:30 p.m.

Por orden de llegada.

Religious Education Educación Religiosa



OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED

Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.

El Mensaje del Párroco

Domingo 08 de septiembre de 2024 –
Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)

1^{ra} Lect: Is 35:4-7; Salmo: 145:7,8-9a, 9bc-10;

2^{da} Lect: Sant 2, 1-5; Evangelio: Mc 7:31-37;

“¡Effatá. ¡Ábrete!”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

El pasaje del Evangelio nos refiere una bella curación obrada por Jesús: “Le presentan un sordomudo que, además, hablaba con dificultad, y le ruegan imponga la mano sobre él. Él, apartándose de la gente, a solas, le puso sus dedos en los oídos y con su saliva le tocó la lengua. Y, levantando los ojos al cielo, dio un gemido, y le dijo: “Effatá!”, que quiere decir: “¡Ábrete!”. Se abrieron sus oídos y, al instante, se soltó la atadura de su lengua y hablaba correctamente”.

Jesús no hacía milagros como quien mueve una varita mágica o chasquea los dedos. Aquel “gemido” que deja escapar en el momento de tocar los oídos del sordo nos dice que se identificaba con los sufrimientos de la gente, participaba intensamente en su desgracia, se hacía cargo de ella. En una ocasión, después de que Jesús había curado a muchos enfermos, el evangelista comenta: “Él tomó nuestras flaquezas y cargó con nuestras enfermedades” (Mateo 8, 17).

Los milagros de Cristo jamás son fines en sí mismos; son “signos”. Lo que Jesús obró un día por una persona en el plano físico indica lo que Él quiere hacer cada día por cada persona en el plano espiritual. El hombre curado por Cristo era sordomudo; no podía comunicarse con los demás, oír su voz y expresar sus propios sentimientos y necesidades. Si la sordera y la mudez consisten en la incapacidad de comunicarse correctamente con el prójimo, de tener relaciones buenas y bellas, entonces debemos reconocer enseguida que todos somos, quien más quien menos, sordomudos, y es por ello que a todos dirige Jesús aquel grito suyo: effatá, ¡ábrete!. La diferencia es que la sordera física no depende del sujeto y es del todo inculpable, mientras que la moral lo es. Hoy se evita el término “sordo” y se prefiere hablar de “discapacidad auditiva”, precisamente para distinguir el simple hecho de no oír de la sordera moral.

Somos sordos, por poner algún ejemplo, cuando no oímos el grito de ayuda que se eleva hacia nosotros y preferimos poner entre nosotros y el prójimo el “doble cristal” de la indiferencia. Los padres son sordos cuando no entienden que ciertas actitudes extrañas o desordenadas de los hijos esconden una petición de atención y de amor. Un marido es sordo cuando no sabe ver en el nerviosismo de su mujer la señal del cansancio o la necesidad de una aclaración. Y lo mismo en cuanto a la esposa.

Estamos mudos cuando nos cerramos, por orgullo, en un silencio esquivo y resentido, mientras que tal vez con una sola palabra de excusa y de perdón podríamos devolver la paz y la serenidad en

casa. Los religiosos y las religiosas tenemos en el día tiempos de silencio, y a veces nos acusamos en la Confesión diciendo: “He roto el silencio”. Pienso que a veces deberíamos acusarnos de lo contrario y decir: “No he roto el silencio”.

Lo que sin embargo decide la calidad de una comunicación no es sencillamente hablar o no hablar, sino hablar o no hacerlo por amor. San Agustín decía a la gente en un discurso: Es imposible saber en toda circunstancia qué es lo justo que hay que hacer: si hablar o callar, sin corregir o dejar pasar algo. He aquí entonces que se te da una regla que vale para todos los casos: “Ama y haz lo que quieras”. Preocúpate de que en tu corazón haya amor; después, si hablas será por amor, si callas será por amor, y todo estará bien porque del amor no viene más que el bien.

La Biblia permite entender por dónde empieza la ruptura de la comunicación, de dónde viene nuestra dificultad para relacionarnos de una manera sana y bella los unos con los otros. Mientras Adán y Eva estaban en buenas relaciones con Dios, también su relación recíproca era bella y extasiante: “Ésta es carne de mi carne...”. En cuanto se interrumpe, por la desobediencia, su relación con Dios, empiezan las acusaciones recíprocas: “Ha sido él, ha sido ella...”.

Es de ahí de donde hay que recomenzar cada vez. Jesús vino para “reconciliarnos con Dios” y así reconciliarnos los unos con los otros. Lo hace sobre todo a través de los sacramentos. La Iglesia siempre ha visto en los gestos aparentemente extraños que Jesús realiza en el sordomudo (le pone los dedos en los oídos y le toca la lengua) un símbolo de los sacramentos gracias a los cuales Él continúa “tocándonos” físicamente para curarnos espiritualmente. Por esto en el bautismo el ministro realiza sobre el bautizando los gestos que Jesús realizó sobre el sordomudo: le pone los dedos en los oídos y le toca la punta de la lengua, repitiendo la palabra de Jesús: effatá, ¡ábrete!. (Source: <http://www.homiletica.org>)

SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at www.virtus.org. The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: www.virtus.org La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

HELP WANTED

*Great Income Potential
Full and Part Time Positions
To Sell Advertising in
Brooklyn and Queens Church Bulletins
Bilingual a plus
Call 631-249-4994
for more information*

Established in 1975

Brendan's

*High quality service
from a name you can trust!*

Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

(718) 380-0944

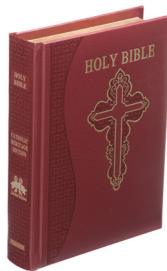
Niall Azad Tom

Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$79.99 post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

*** MDMedAlert™**

As Low As **\$19⁹⁵** /month*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

Please Patronize Our Advertisers